

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ  
О ГРАЖДАНСКИХ  
И ПОЛИТИЧЕСКИХ  
ПРАВАХ



CCPR

Distr.  
GENERAL

CCPR/C/SR.249  
24 October 1980

RUSSIAN  
Original: French

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Одиннадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 249-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве, во вторник,  
21 октября 1980 года, в 15 ч 00 мин

Председатель: г-н МАВРОММАТИС

СОДЕРЖАНИЕ

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со  
статьей 40 Пакта (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься исправления.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в меморандуме, а также включены в один из экземпляров отчета. Они должны быть направлены в течение одной недели, начиная с даты этого документа, в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.6108, Дворец Наций, Женева.

Возможные поправки к кратким отчетам о заседаниях настоящей сессии будут сведены в единый документ, который будет издан вскоре после окончания сессии.

GE.80-16775

Заседание открывается в 15 ч 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ  
СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Доклад Венесуэлы (CCPR/C/6/Add.3) (продолжение)

1. Г-н ХАНГА хочет в первую очередь поздравить правительство Венесуэлы с тем, что оно представило четкий и объективный доклад, положительным моментом которого является то, что он отвечает по своему содержанию директивам Комитета.
2. После замечаний общего характера он отмечает некоторые противоречия между отдельными положениями венесуэльской Конституции и Пактом и вследствие этого хотел бы выяснить, какой из этих двух документов имеет приоритет в случае коллизии. Согласно статье 54 Конституции труд считается обязанностью любого лица. Однако ввиду того, что в других статьях Конституции и положениях доклада частной собственности тоже, по-видимому, придается социальная функция, г-н Ханга спрашивает, не является ли труд в то же самое время и правом любого лица. Затем он с удовлетворением подчеркивает прогрессивный характер статьи 105 Конституции и спрашивает в связи с этим, каковы должны быть размеры земельного владения, чтобы его можно было рассматривать как латифундию, т.е. как собственность, противоречащую общественным интересам. Ему бы также хотелось знать, был ли промульгирован закон, предусмотренный этой статьей Конституции, о предоставлении земель безземельным крестьянам и сельскохозяйственным рабочим, и если нет, то будет ли он когда-либо промульгирован. В упоминаемых им статьях 240 и 241 Конституции, касающихся чрезвычайного положения, г-н Ханга усматривает противоречие со статьей 4 Пакта.
3. Переходя затем к практическому осуществлению статей Пакта, г-н Ханга отмечает в связи со статьей 3, что в Венесуэле во многих областях женщины все еще подвергаются дискриминации. В связи с этим ему бы хотелось знать, ратифицировала ли Венесуэла Конвенцию о политических правах женщины. Касаясь статьи 6 Пакта, он с удовлетворением отмечает, что смертная казнь была отменена в Венесуэле еще в 1864 году. Тем не менее ему хотелось бы знать, какова в процентном отношении преступность в Венесуэле, а также какие, например, социально-экономические меры были приняты для сдерживания ее роста. Он с удовлетворением отмечает, что статья 76 Конституции Венесуэлы предоставляет всем гражданам право на охрану здоровья. Он выражает желание узнать, какую финансовую помощь оказывает государство здравоохранению и существует ли какое-либо законодательство, препятствующее злоупотреблению психотропными веществами.
4. Что касается статьи 8 Пакта, то г-н Ханга интересуется, существует ли в Венесуэле право на отказ от несения военной службы по религиозным мотивам и ратифицировала ли эта страна Конвенцию МОТ об упразднении принудительного труда. Касаясь статьи 9 Пакта, он выражает желание получить информацию о том, был ли сформулирован закон, предусмотренный статьей 60 Конституции, и если да, то какова продолжительность срока, в течение которого может продолжаться предварительное расследование до издания судебного постановления. Какое моральное или денежное возмещение предусмотрено уголовным или гражданским правом в случае незаконного ареста или задержания?
5. По статье 14 Пакта г-н Ханга хотел бы получить сведения о гарантиях права на защиту в уголовном праве, особенностях судебного разбирательства дел, совершаемых молодежью, составе судов, разбирающих эти дела, а также о мерах, принимаемых в целях возвращения их в нормальную жизнь общества. Каковы имеющиеся в уголовном праве пути, обычные или необычные, обжалования судебных приговоров?

6. Касаясь статьи 16 Пакта, г-н Ханга спрашивает, каковы гражданско-правовые последствия, например с точки зрения преемственности, статьи 17 Гражданского кодекса. По статье 18 Пакта ему хотелось бы знать, каким образом судьи интерпретируют статью 444 Уголовного кодекса. Подразумевается ли здесь, как это логически должно было бы вытекать, вменение в вину?

7. Говоря о статье 19 Пакта и отметив отсутствие в Венесуэле какого-либо закона о печати, г-н Ханга говорит, что ему хотелось бы знать, принимаются ли правительством Венесуэлы какие-либо меры для того, чтобы все слои населения могли пользоваться такими средствами вещания, как радио и телевидение. Касаясь статьи 21 Пакта, он спрашивает, был или нет промульгирован закон, предусмотренный статьей 71 Конституции и регламентирующий порядок собраний в общественных местах. Если он был промульгирован, то каковы положения этого закона? Что касается статьи 22 Пакта, то г-ну Ханга хотелось бы знать, ограничивается или нет свобода на объединения в профессиональные союзы, имеют ли профсоюзы чисто экономическое значение или же они играют также и политическую роль и ратифицировала ли Венесуэла Конвенцию МОТ о свободе профсоюзов и о защите профсоюзного права и о применении принципов права на организацию и ведение коллективных переговоров.

8. Что касается статьи 23 Пакта, то г-ну Ханга хотелось бы знать, каковы условия существования такого важного института, каковым является "семейное наследство", какие меры были приняты для защиты детей, рожденных в Венесуэле, предоставляет ли государство пособие многодетным семьям, пособие на жилье в зависимости от размеров и доходов семьи, каковы основные нарушения согласия на вступление в брак и каков режим регулирования имущества семьи с учетом превалирующей роли мужа.

9. По статье 24 Пакта г-ну Ханга хотелось бы знать, рассматриваются ли незаконнорожденные дети в юридическом плане на равных основаниях с законнорожденными детьми, может ли незаконнорожденный ребенок добиться юридическим путем признания отцовства от своего отца, может ли государство вмешаться в целях ограничения родительской власти в тех случаях, когда родители серьезно нарушают свои обязанности, и может ли быть ребенок отчужден от своих родителей, если того требуют обстоятельства.

10. Касаясь статьи 25 Пакта, г-н Ханга спрашивает, являются ли оправданными ограничения, предусмотренные статьей 112 Конституции, которая не допускает неграмотных к выполнению общественных функций. Ему хотелось бы знать, какие были приняты меры для ликвидации неграмотности и какова в процентном отношении численность неграмотных.

11. Наконец, по статье 27 Пакта г-н Ханга спрашивает, не может ли постепенное привлечение туземных общин к жизни нации, предусмотренное пунктом 2 статьи 77 Конституции, привести к гомогенизации коренного населения, а следовательно, и к утере национальных традиций.

12. Г-н ТАРНОПОЛЬСКИ выражает прежде всего желание подчеркнуть искренность доклада, который, однако, является при этом, быть может, слишком сжатым.

13. Он намеревается оспорить заявление, содержащееся в пунктах 3 и 4 введения на второй странице доклада, но при этом считает похвальным тот факт, что Венесуэла явилась первой латиноамериканской страной, признавшей осуществление прав человека в своей Конституции.

14. Переходя к статье 2 Пакта, г-н Тарнопольски говорит, что ему хотелось бы знать, каков статут Пакта в системе внутреннего права Венесуэлы, придан ли ему действительно характер специального закона и каков статут специальных законов: имеют ли они

превалирующее значение по сравнению с обычным законодательством, уступая при этом Конституции, или же они имеют одинаковую силу с Конституцией. В последнем случае, принимая во внимание тот факт, что Венесуэла ратифицировала Пакт, такие дискриминационные меры, как, например, в отношении женщин, должны были бы быть уже изъяты из Гражданского кодекса Венесуэлы. Какой властью наделены административные единицы, составляющие федеральное государство, каковым является Республика Венесуэла? Какова разница между средствами правовой защиты хабеас корпус и ампаро и почему применение этих средств зависит от закона, обнародование которого пока еще ожидается? Как обеспечивается независимость органов прокуратуры; при каких условиях генеральный прокурор может быть смещен с должности? Может ли он выдвинуть обвинение против национального правительства, против сил безопасности?

15. По статье 6 Пакта г-н Тарнопольски с удовлетворением отмечает, что смертная казнь была отменена в Венесуэле еще в 1864 году. Относительно статьи 7 ему хотелось бы узнать, каковы законы или правила, регулирующие условия и продолжительность содержания в изоляции. Что касается статьи 8, то он поддерживает замечания, высказанные на предыдущем заседании г-ном Бузири; но он не присоединяется к вопросам, поставленным относительно статьи 9 г-ном Ханга и г-ном Прадо Вальехо.

16. Что касается статьи 10 Пакта, то г-ну Тарнопольскому хотелось бы знать, в каких целях проводят классификацию заключенных, о которой говорится в статье 9 Закона о тюремной системе и в статье 5 положений о тюремном распорядке. Не содержится ли здесь опасность проявления дискриминации? Каковы законы или правила, регулирующие содержание в психиатрических больницах?

17. В представленном докладе содержится довольно мало сведений о пункте 1 статьи 14 Пакта. Хотя в статьях 207, 208 и 214 венесуэльской Конституции можно найти указание на независимость и на порядок назначения судей, Комитету все же было бы необходимо получить дополнительные сведения о законах, которые обеспечивают независимость судебных органов, особенно в том, что касается временного или окончательного освобождения от должности судей. Было бы также полезно получить больше сведений о Совете магистратуры (ст. 217 Конституции) и особенно о законе, который устанавливает прерогативы этого Совета, а также какие органы государственной власти представлены в этом Совете. Положения пункта 10 статьи 60 Конституции, похоже, предоставляют возможность для опасного превышения власти. Было бы также желательно получить более точные сведения об условиях и формальностях, о которых говорится в этом пункте, а также узнать, какую цель преследуют эти положения.

18. Что касается пункта 3 статьи 14 Пакта, то в представленном докладе не уточняется, предусмотрено ли в Уголовно-процессуальном кодексе Венесуэлы за обвиняемым право задавать вопросы, лично или через посредника, свидетелям обвинения и добиться приглашения на суд и на допрос свидетелей защиты на тех же условиях, что и свидетелей обвинения. Уточнения по этому вопросу были бы, таким образом, очень необходимы.

19. Согласно представленному докладу статья 226 Уголовно-процессуального кодекса Венесуэлы предусматривает, что после зачитания акта обвинения обвиняемый дает ответы по каждому из выдвинутых против него обвинений, содержащихся в акте обвинения. Г-н Тарнопольски спрашивает, не имеется ли в этом положении противоречия подпункту "g" пункта 3 статьи 14 Пакта. Здесь также необходимы были бы уточнения.

20. Статья 63 венесуэльской Конституции предусматривает, что корреспонденция (письма, телеграммы, личные бумаги) может быть вскрыта лишь с разрешения судебных властей. Было бы желательно узнать, дается ли право на вскрытие корреспонденции в каждом отдельном случае или же оно может быть дано на какой-то определенный период, который может продлиться вплоть до года, и каковы правила, регулирующие порядок перехвата личной переписки.

21. Пункт 3 статьи 18 Пакта предусматривает возможность ограничения свободы выражать свои религиозные или иные убеждения. Это положение бесспорно представляет возможность препятствовать отказу от несения военной службы по религиозным убеждениям. Но, учитывая положения Венесуэлы, можно задать вопрос, в какой степени было бы законным, ссылаясь на общественную безопасность, принудить всех граждан к несению военной службы, даже тех, кто отказывается от этого в силу своих религиозных убеждений. И можно было бы считать, что статья 53 венесуэльской Конституции не соответствует положениям пункта 3 статьи 18 Пакта. Необходимо было бы также получить сведения о том, принимается ли во внимание отказ от несения военной службы в силу религиозных убеждений и имеются ли другие формы несения общественной службы, которые могли бы заменить военную службу.

22. Для того чтобы выяснить, соответствует ли статье 19 Пакта порядок свободы выражения убеждений, принятый в Венесуэле, было бы необходимым получить сведения о том, что означает положение об "убеждениях, которые представляют собой оскорбления" (статья 66 Конституции). При чтении статьи 51 Конституции возникает вопрос, существуют ли ограничения свободы выражения убеждений, основанные на возможных покушениях на национальную честь Венесуэлы, и каким образом суды рассматривают защиту интересов нации в том, что касается свободы выражения убеждений. Было бы также интересно узнать, относится ли статья 66 Конституции к радиовещанию и телевидению.

23. В статье 21 Пакта не делается никакой разницы между выходцами данной страны и другими лицами. Г-ну Тарнопольски также хотелось бы узнать, имеется ли какая-либо разница между правом, признанным в статье 71 венесуэльской Конституции за всеми гражданами на собрания и правом их проведения мирной невооруженной демонстрации, право на которую по статье 115 Конституции признает только лишь за гражданами Венесуэлы.

24. По статье 25 Пакта г-н Бузири уже заметил, что только лишь граждане Венесуэлы, родившиеся в Венесуэле, могут иметь доступ к высшим государственным должностям и быть избранными депутатами либо сенаторами. Поскольку Конституция предполагает возможность получить венесуэльское гражданство путем натурализации, то очень сложно не заключить из этого, что положения, регулирующие доступ к выполнению отдельных функций или занятию отдельными должностями, представляют собой дискриминацию, основанную на национальном происхождении или, быть может, на условиях рождения.

25. Хотя относительно статьи 26 Пакта в докладе и сказано, что в Венесуэле не существует никакой дискриминации, положения, регулирующие доступ к политической жизни, свидетельствуют об обратном. И положения статьи 61 Конституции, запрещающие дискриминацию, не соответствуют аналогичным положениям, выраженным в статьях 2, 25 и 26 Пакта.

26. В статье 77 венесуэльской Конституции предусматривается, что в целях защиты туземных обществ и их постепенного включения в жизнь нации будет принят режим исключений. Г-ну Тарнопольски хотелось бы знать, что из себя представляет этот режим исключений, и имеется ли какой-либо отдельный закон касательно индейцев. Если таковой имеется, то ему хотелось бы получить подробное содержание этого закона. Он также спрашивает, не представляет ли собой постепенное включение индейцев в жизнь нации то, что называют этноцидом и по поводу чего может возникнуть вопрос, не противятся ли сами индейские общины такому процессу. Ему также хотелось бы знать, в какой степени индейские общины принимают участие в принятии касающихся их решений. В статье 151 Конституции говорится о пропорциональном представительстве национальных меньшинств в Палате депутатов. Г-ну Тарнопольски хотелось бы знать, касается ли это положение индейцев, имеются ли другие национальные меньшинства в Венесуэле и почему такое представительство ограничивается лишь не более чем одним процентом от общего населения страны. Ему бы также

хотелось знать, какова численность коренного населения, на какие группы оно подразделяется, каков уровень его жизни по отношению к остальному населению, какие были приняты меры для его образования, какова численность людей с высшим образованием среди лиц коренного населения, какие меры были приняты для того, чтобы они обучались в школе родному языку и обеспечивать их образование в рамках национальной культуры, имеется ли в рамках режима исключений или вне рамок этого режима какая-либо система, которая не допускала бы отчуждения принадлежащих коренному населению земель в сельскохозяйственных либо промышленных целях. Г-н Тарнопольски интересуется, каким образом в Венесуэле юридически уживаются положения о специальной защите, которая должна быть предоставлена коренному населению, и положения о равенстве перед законом и равной защите перед законом; было ли это противоречие изучено в судах и Конгрессе и каким образом этот вопрос был решен.

27. Сэр Винсент ЭВАНС говорит, что во избежание повторений он ограничится лишь теми вопросами, которые еще не задавались, и лишь присоединится к тем, в которых указывалось на необходимость уточнения статута Пакта во внутренней правовой системе Венесуэлы. Ему бы также хотелось, чтобы представитель венесуэльского правительства подтвердил, что в настоящее время в Венесуэле не объявлено чрезвычайное положение и что там не имеют место беспорядки, которые могли бы оправдать ограничение или приостановление гарантий, предусмотренных в акте IX Конституции Венесуэлы.

28. В защите прав человека значительная роль принадлежит средствам правовой защиты хабис корпус и ампаро, о которых шла речь на стр. 9 и 10 доклада. Поэтому представляется настоятельным и необходимым, чтобы Конгресс Венесуэлы принял законы, которые должны регулировать исполнение правовой защиты ампаро. Не представляется возможным утверждать, как это делается в докладе, что само средство правовой защиты ампаро уже предусмотрено, а регулирующих его исполнение положений еще не имеется.

29. Что касается статьи 6 Пакта, в которой предусматривается защита права на жизнь, сэр Винсент отмечает, что в Венесуэле смертная казнь как наказание за все виды преступления была отменена в 1864 году. Таким образом, эта страна может гордиться тем, что она вошла в число тех стран, которые первыми отменили смертную казнь.

30. В статье 60 венесуэльской Конституции имеются два положения, схожие с положениями статьи 7 Пакта, которые запрещают подвергать заключенных пыткам, издевательствам и унижениям. Что касается венесуэльского Уголовно-процессуального кодекса, то в нем предусмотрены меры наказания против тех чиновников, которые допускают произвольное или грубое обращение по отношению к заключенным. Сэр Винсент говорит, что ему хотелось бы знать, какие меры приняты для ведения расследований по обвинению полиции и службы безопасности в плохом обращении, как быстро приступают к следствию, и если такие случаи имелись, то каковы были результаты этих расследований.

31. Что касается статьи 9 Пакта, то, насколько известно сэру Винсенту, к моменту прихода к власти настоящего правительства Венесуэлы было освобождено по амнистии определенное количество политических заключенных. Ему бы также хотелось знать, содержатся ли до сих пор в заключении лица, задержанные по причине их политических взглядов или политической деятельности, и если имеются таковые, то на основании каких правовых положений они содержатся в заключении, сколько их и будут ли они привлечены к судебной ответственности.

32. В статье 10 Пакта предусматривается, что со всяким лицом, лишенным свободы, следует обращаться гуманно и уважать в нем достоинство личности. Эти положения требуют, таким

образом, применения в отношении заключенных определенных норм обращения. Сэр Винсенту хотелось бы знать, каковы условия содержания заключенных в тюрьмах Венесуэлы и какие принимаются меры, для того чтобы обеспечить их соответствие гуманным нормам.

33. В статье 14 Пакта имеется ряд подробных предписаний, каждое из которых заслуживает упоминания. В этом отношении доклад правительства Венесуэлы представляется неполным. Поэтому было бы полезным, чтобы перед Комитетом были подробно представлены все меры, предусмотренные в правовой системе Венесуэлы, в целях осуществления каждого из положений статьи 14 Пакта. Даже если Пакт является частью внутреннего законодательства Венесуэлы, нельзя считать, чтобы этого было достаточно для осуществления положений статьи 14, ибо для осуществления некоторых из этих положений требуются специальные меры. Это касается, например, положения, согласно которому всякое лицо имеет право на публичное и справедливое заслушивание своего дела в компетентном, независимом и беспристрастном суде, а также это касается того положения, согласно которому эти обвиняемые имеют право в отдельных случаях на бесплатную юридическую помощь. Положение пунктов 4 и 5 статьи 14 также требует для своего осуществления принятия определенных мер. Таким образом, необходимы дополнительные сведения по этим пунктам.

34. Насколько известно сэру Винсенту, имеют место такие случаи, когда гражданские лица предстают перед военными трибуналами. Однако военные трибуналы часто включают в свой состав таких лиц, которых нельзя рассматривать как компетентные для выполнения правовых функций. Эти лица часто прибегают к сокращенной процедуре, которая не всегда уважает гарантии, предусмотренные статьей 14 Пакта. Поэтому было бы интересно узнать, в каких случаях в Венесуэле гражданские лица могут предстать перед военными трибуналами, почему они не предстают перед гражданскими судами, соответствуют ли процедуры, принятые в военных трибуналах, предписаниям статьи 14 Пакта и, наконец, может ли лицо, осужденное военным трибуналом, направить апелляцию в вышестоящую инстанцию.

35. Отметив, что по венесуэльским законам разрешенный возраст вступления в брак составляет 14 лет для мужчин и 12 лет для женщин, сэр Винсент спрашивает, способны ли столь молодые люди дать добровольное и свободное согласие на брак, как это предусмотрено в статье 23 Пакта. Ему также хотелось бы знать, изучалась ли возможность изменения возраста, по достижении которого может быть дано добровольное и полное согласие на вступление в брак.

6. Наконец, сэр Винсент интересуется, какие положения регулируют использование детского труда и соответствуют ли они нормам охраны такого труда, соблюдение которых требуется в пункте 1 статьи 24 Пакта.

37. Г-н КУЛИШЕВ констатирует, что представление доклада соответствует директивам Комитета, но жалеет, что этот документ не содержит более подробной информации о соблюдении прав человека в Венесуэле в политической, экономической и социальной областях.

38. Так, например, было бы неплохо выяснить, прибегало ли в течение последних лет правительство Венесуэлы к возможностям прекращения или ограничения конституционных гарантий прав человека в связи с провозглашением чрезвычайного положения или же в связи с какими-либо другими ситуациями, предусмотренными статьями 241 и 244 Конституции

(CCPR/C/6/Add.3, страницы 5 и 6). И в самом деле, содержащееся на странице 5 доклада утверждение, согласно которому "приостановление или ограничение гарантий является одним из наиболее эффективных инструментов, которыми располагает правительство в целях защиты институтов, порядка и спокойствия Республики", по всей видимости, выражает такой образ мыслей, который мало благоприятствует защите прав человека, и это должно было бы вызвать наше беспокойство, если только, конечно, здесь мы не имеем дело с неудачной формулировкой несколько иной мысли. К тому же запрещение прерывать или ограничивать некоторые права, о которых говорится в вышеупомянутой статье 241 Конституции, касается не всех прав, названных и защищаемых в пункте 2 статьи 2 Пакта, а лишь трех из них.

39. Что касается статута Пакта в системе внутреннего права Венесуэлы, то в докладе (стр. 6) указывалось, что на положения Пакта можно ссылаться в судах и перед официальными властями с того момента, когда Пакт будет утвержден конгрессом и опубликован президентом республики и ему, таким образом, будет придан характер специального закона. Из этого вытекает, что Пакт получает ту же силу, что и обычные законы, и можно считать, что любой принятый впоследствии закон, который может вступить в коллизию с положениями Пакта, будет иметь над ним в системе внутреннего права превалирующее значение. Г-ну Кулишеву хотелось бы также знать, может ли Верховный суд воспрепятствовать принятию любых таких законов и актов, какие могли бы противоречить положениям Пакта.

40. Что касается средств правовой защиты, требуемых статьей 2 Пакта, то г-н Кулишев отмечает, что средство правовой защиты ампаро, предусмотренное статьей 49 Конституции, не имеет конкретных последствий, поскольку конгресс не принял такой специальный закон, который может придать ему силу. Тем не менее ему хотелось бы знать, действует ли средство правовой защиты хабеас корпус, регулируемое переходным положением Конституции, и насколько он эффективен.

41. Г-ну Кулишеву хотелось бы получить больше сведений об упоминаемом на стр. 10 доклада юридическом контроле, осуществляемом правовыми органами над правительственными постановлениями в целях обеспечения их законности.

42. Что касается статьи 3 Пакта, то в докладе не скрывается, что требования, выдвигаемые этим документом в отношении равенства прав мужчины и женщины, наталкиваются в Венесуэле на определенные сложности, и что законодательство страны в этой области не совсем соответствует положениям, содержащимся в Пакте. Так, в статье 140 гражданского кодекса (CCPR/C/6/Add.3, стр. 21) предусматривается, что "решения, касающиеся всех вопросов, связанных с супружеской жизнью, принимаются мужем" (стр. 21 доклада). Это правило противоречит не только статье 3, но также и пункту 4 статьи 23 Пакта, где предусматривается "равенство прав и обязанностей супругов ... на протяжении всего периода брака". Вероятно, такая категорически сформулированная доминирующая роль мужа, со всей очевидностью, отрицательно сказывается и на других правах женщины, даже за пределами сугубо супружеской жизни.

43. В этой же области г-ну Кулишеву хотелось бы знать, какова позиция правительства Венесуэлы в отношении Конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин, открытой для подписания с лета 1980 года. Он подчеркивает, что осуществление равенства мужчины и женщины представляет собой проблему не только юридическую и что было бы очень интересно получить дополнительные сведения о роли женщины в экономической, политической и культурной жизни страны.



44. Говоря о статье 8 Пакта, г-н Кулишев отмечает, что в докладе не указывается, есть ли какие-либо законодательные положения, запрещающие принудительную работу. Он интересуется, участвует ли Венесуэла в Конвенциях МОТ о запрещении принудительного труда.

45. Касаясь статьи 9 Пакта, он говорит, что Комитету было бы желательно узнать, какой максимальный срок установлен для продолжительности предварительного расследования с тем, чтобы можно было установить, насколько это оправдано.

46. Касаясь статьи 13 Пакта, г-н Кулишев констатирует, что иностранцы, находящиеся на законном основании на территории Венесуэлы, совершенно очевидно лишены законодательством всякой правовой защиты от возможного постановления о высылке, принятого в их отношении. Подобное положение, безусловно, не соответствует требованиям Пакта, и утверждение о том, что статья 13 Пакта будто бы может косвенно нарушить установившиеся таким образом правила, не представляется убедительным, так как одно только включение этого документа во внутреннюю правовую систему не является само по себе достаточным для того, чтобы предотвратить подобную ситуацию, ибо средства правовой защиты могут существовать только в том случае, если они явно и конкретно утверждены.

47. Что касается статьи 18 Пакта, то г-ну Кулишеву хотелось бы знать, что понимается под "заявлениями, представляющими собой оскорбление".

48. Касаясь статьи 20, он с удовлетворением отмечает, что венесуэльская Конституция запрещает пропаганду войны. Тем не менее ему хотелось бы знать, влечет ли правонарушение подобного рода применение санкций, предусмотренных Уголовным кодексом, и имеется ли наряду с этим какой-либо запрет на пропаганду национальной, расовой или религиозной ненависти, в соответствии с пунктом 2 вышеуказанной статьи Пакта.

49. В отношении статьи 25 Пакта г-н Кулишев отмечает, что право голоса в Венесуэле также является общественной функцией и что обязательность ее исполнения установлена в законодательном порядке. Подобная формулировка представляется не совсем удачной и не соответствует Пакту, и г-ну Кулишеву хотелось бы знать, предусматривает ли законодательство какие-либо санкции и какие именно в случае невыполнения обязанности голосования.

50. Что касается статьи 27 Пакта, то ему также хотелось бы знать, какое реальное значение имеют ее положения в Венесуэле, а также есть ли в этой стране коренные жители, являющиеся национальными меньшинствами, и какова численность различных групп национальных меньшинств.

51. Наконец, г-н Кулишев с интересом узнал, что Конгресс занимался в 1979 г. изучением проектов реформы, ставящей своей целью приведение в большее соответствие венесуэльского законодательства с положениями Пакта. Ему хотелось бы знать, что это за проекты и в какой стадии они сейчас находятся.

52. В заключение г-н Кулишев с глубоким удовлетворением отмечает усилия, предпринятые правительством Венесуэлы и направленные на поддержание демократических традиций страны и дальнейшее развитие дела защиты прав человека.

53. Г-н ЯНЧА констатирует, что доклад ограничивается лишь сравнением положений Конституции и венесуэльского законодательства с положениями Пакта, в то время как по статье 40 этого документа в докладе также должно было бы упоминаться о "прогностическом, достигнутом в деле соблюдения" прав, закрепленных в Пакте. И поэтому члены Комитета вынуждены настаивать на предоставлении им более полных сведений.

54. Так, например, в докладе (стр. 6) отмечается, что Пакту, который был подтвержден Конгрессом и промульгирован Президентом Республики, был придан характер "специального закона"; смысл этого термина довольно непонятен. И действительно, здесь возникает вопрос, могут ли положения Пакта, в силу приданного им статуса, отступать от положений тех обычных законов, которые противоречили бы этому документу, могут ли положения Пакта заполнить возможные пробелы, вытекающие из отсутствия или недостаточности национальных законодательных норм, и наконец, могут ли они дополнить определенные положения Конституции, в частности статью 241, в которой содержится запрет на прекращение или ограничение определенных конституционных гарантий, касающихся "абсолютных основных прав".

55. Другой очень важный аспект касается средств правовой защиты, к которым может прибегнуть любой человек, ставший жертвой посягательства на его права. В докладе (стр. 9) указываются два средства правовой защиты: хабеас корпус и ампаро, при этом уточняется, что первое средство регламентируется переходным положением Конституции, а второе — должно регулироваться законом, который еще не был утвержден Конгрессом. Поэтому г-ну Янча хотелось бы знать, какие другие средства правовой защиты действительно существуют в системе венесуэльского законодательства, и о которых не было упомянуто в докладе.

56. Ему бы также хотелось получить дополнительные сведения относительно статьи 3 Пакта, ибо опыт показывает, что многие государства-участники испытывают сложности в деле конкретного обеспечения юридического равенства мужчины и женщины. Он особенно хотел бы иметь статистические данные об участии женщин в общественных делах и узнать о том, какие меры были приняты для достижения полного равенства.

57. Насколько известно г-ну Янча, в докладе (стр. 12 и 13) указывается, что в Венесуэле полностью обеспечиваются права, защищаемые статьями 6, 7 и 8 Пакта. Однако в докладе не указывается о том, имеются ли четко выраженные законодательные положения, запрещающие подвергать кого-либо медицинским или научным экспериментам без его добровольного согласия. Если такого законодательства не существует, то возникает законный вопрос о том, достаточно ли соответствующих положений статьи 7 Пакта для того, чтобы заполнить подобный пробел в правовой системе Венесуэлы. С другой стороны, в докладе на стр. 8 упоминается о существовании "трудовых лагерей", и г-ну Янча хотелось бы знать, о каких типах учреждений идет здесь речь и какое отношение имеют подобные учреждения к статье 8 Пакта, в которой осуждается принудительный труд. В том случае, если упомянутые учреждения имеют отношение к статье 8 Пакта, то ему хотелось бы, чтобы представитель Венесуэлы уточнил, имеются ли в статье 8 Пакта такие положения, какие могли бы оправдать наличие подобных учреждений.

58. Что касается статьи 13 Пакта, то было бы неплохо, чтобы Комитету были представлены более полные сведения о законе об иностранцах, и в частности о статье 47 этого закона, которая недвусмысленно исключает всякую возможность прибегнуть к правовой защите от постановления о высылке в отношении иностранца. По всей видимости, подобное положение действительно противоречит упомянутой статье Пакта.

59. Что касается статьи 14 Пакта, то в докладе не упоминается о праве обвиняемого на получение информации о выдвигаемых против него обвинениях и правах, которыми он располагает, на понятном ему языке. Однако признание этого права совершенно необходимо в тех случаях, когда дело касается иностранцев или даже представителей отдельных национальных меньшинств, и это упущение авторов доклада носит, очевидно, случайный характер.

60. Наконец, в связи со статьей 27 Пакта было бы неплохо, чтобы Комитету были представлены более полные сведения об этнических группах, проживающих в Венесуэле, об их численности, об их особенностях, об их культуре, об их языках, а также о мерах, которые были приняты для обеспечения эффективного использования ими тех прав, какие признает за ними Пакт.

61. Г-н ОПСАЛ подчеркивает, как и представители многих других государств-участников, что Венесуэла в своем докладе ограничилась главным образом изложением норм и законов, принятых в этой стране, чего совершенно недостаточно для получения полной картины о ситуации в стране и для информации Комитета о том, какое конкретное воплощение находят эти нормы и законы. Права человека могут в действительности существовать лишь на бумаге, и с удовлетворением отмечая, что согласно информации, поступившей из различных внешних источников, реальная ситуация в Венесуэле в целом удовлетворительная, г-н Опсал сожалеет, что этот факт не выступает явственно при чтении доклада. Он подчеркивает, что Комитет должен изучить реальное положение вещей в общественной жизни всех государств-участников.

62. Ввиду того, что большинство вопросов, ответ на какие он хотел бы получить, уже были заданы другими членами Комитета, г-н Опсал ограничивается просьбой уточнить, какую роль играют уголовные суды в области прав человека в силу статьи 23 Уголовно-процессуального кодекса (стр. 8 доклада). Ему бы также хотелось бы получить более полные сведения об осуществлении различных гарантий, перечисленных в статье 14 Пакта, и он, как и сэр Винсент Эванс, полагает, что здесь был бы необходим подробный и тщательный доклад.

63. Г-н Опсал говорит, что он ценит искренность составителей доклада, в частности в том, что касается доминирующей роли, отведенной в семье мужу. Для того, чтобы Комитет полностью выполнил свой долг и не задел при этом честь правительства Венесуэлы, ему следовало бы указать в своем докладе, что подобное положение несовместимо с положениями, содержащимися в Пакте.

64. Наконец, г-ну Опсалу хотелось бы получить более точные сведения об изучавшихся в 1979 году в Конгрессе проектах реформы в целях приведения венесуэльского законодательства в большее соответствие с положениями Пакта.

65. Г-н ГРАЕФРАТ с удовлетворением отмечает, что в первую часть доклада были включены общие соображения, помогающие лучше понять отношение правительства к правам человека. Однако он не присоединяется ко всем этим общим соображениям в целом.

66. Он замечает, что в Конституции Венесуэлы правам человека посвящена отдельная глава (глава III) под названием "Обязанности, права и гарантии", объединяющая статьи, посвященные соответственно общим положениям, обязанностям, личным правам, социальным правам, экономическим правам и политическим правам. Это свидетельствует об искреннем желании не отделять права социальные от прав политических. К сожалению, этот интересный и комплексный подход к правам человека не нашел отражения в докладе, который ограничивается гражданскими и политическими правами, провозглашенными в Пакте. Это, без сомнения, вызвано тем достойным сожаления фактом, что правам человека посвящены два различных Пакта, в то время как между экономическими, социальными и культурными правами, с одной стороны, и гражданскими и политическими правами, с другой стороны, существует самая тесная связь.

67. Доклад определяет (стр. 3) гражданские права как "ограничения, налагаемые на действия, предпринимаемые государственными властями в отношении частной жизни индивидуума и безопасности членов политического сообщества", что представляет собой ограничительную концепцию, которой не придерживается Пакт, когда в докладе идет речь о положениях Венесуэльского права, соответствующих различным статьям Пакта. Так, например, в той части доклада, где речь идет о статье 6 Пакта (право на жизнь), в докладе ограничиваются лишь упоминанием запрещения смертной казни (стр. 12); в то время как право на жизнь, провозглашенное венесуэльской Конституцией в качестве абсолютного основного права, не подразумевает только лишь обязательство властей воздерживаться от произвольного лишения жизни индивидуума. Угрозу для права на жизнь представляют и такие часто встречающиеся в странах Латинской Америки факторы, как детская смертность, неграмотность, невозможность найти работу, опасность стать жертвой политического убийства или уголовного преступления. Поэтому г-ну Граефрату хотелось бы знать, что предпринимает правительство Венесуэлы в этих областях, которым Конституция этой страны придает гораздо большее значение, нежели конституции большинства других стран.

68. Г-н Граефрат просит некоторых разъяснений относительно "незаконного задержания" и "чрезмерного наказания", упомянутых в статье 142 статута несовершеннолетних (стр. 3 доклада): кто мог бы отдать распоряжение о незаконном содержании, чрезмерном наказании? Он присоединяется к членам Комитета, которые попросили разъяснений относительно средств правовой защиты habeas corpus и ампаро (стр. 9) и относительно дискриминации в отношении женщин (стр. 12). Каково точное значение второй части статьи 191 Гражданского кодекса относительно развода, в которой содержится положение о том, что "[бракоразводный процесс или судебный процесс о раздельном жительстве] ... может начаться только тем из супругов, который не давал поводов для требования о разводе или раздельном жительстве" (стр. 21): как это положение выполняется на практике?

69. Г-ну Граефрату было интересно узнать о существовании в Венесуэле органов прокуратуры, которые, как ему кажется, схожи с подобными институтами, существующими в социалистических странах, ему бы хотелось получить более полные сведения о компетенциях этих органов. Он присоединяется к вопросам, заданным в отношении допустимого возраста вступления в брак. В докладе упоминается о специальной охране труда несовершеннолетних (стр. 22). Разрешен ли труд несовершеннолетних? Применяется ли подобный труд? Является ли его применение обычным явлением? Что предпринимает правительство для устранения подобного положения? Что касается права быть избранным, которое связано с наличием определенных способностей, то ему хотелось бы узнать, какие тесты (умение читать, умение писать) проводятся для определения этих способностей, каков в процентном отношении состав населения, которое согласно этим положениям не имеет права быть избранным. Наконец, г-н Граефрат полностью присоединяется к вопросам, заданным г-ном Тарнопольским в том, что касается коренного населения.

70. Г-н ТОМУШАТ интересуется прежде всего средствами правовой защиты, которыми располагает лицо, считающее себя ущемленным в правах. Он замечает, что средство правовой защиты ампаро является вплоть до настоящего момента принципом, провозглашенным в Конституции, поскольку его применение подчинено положениям закона, который до сих пор еще не был принят Конгрессом (стр. 9 доклада). Существуют ли при данных условиях пробелы в системе правовой защиты? Вышестоящие судебные инстанции, которые обеспечивают защиту прав человека и располагают определенными функциями апелляционного суда, очевидно, не могут знать всех тех областей, в которых права частных лиц, по их мнению, могут быть ущемлены произвольными действиями официальных властей. Существуют ли ввиду отсутствия средств правовой защиты ампаро специальные апелляционные суды, которые могут быть знакомы с этими областями? Например, каким средством правовой защиты располагает частное лицо, которому было отказано в паспорте? К кому может он обратиться? Или, например, имеется ли какое-либо средство правовой защиты в случае, если какая-либо газета запрещена официальным решением? Что может предпринять профсоюз, если соответствующий официальный орган отказывается зарегистрировать вновь созданный профсоюзный орган?

71. Переходя затем к защите прав иностранцев, г-н Томшат констатирует, что венесуэльское законодательство проявляет относительное великодушие в отношении иностранцев, поскольку, в частности, пункт 2 статьи 3 Конституции предусматривает, что при соблюдении определенных условий иностранцам может быть предоставлено право голоса на муниципальных выборах. Действительно ли осуществляется это положение? Что касается других политических прав, то статья 45 Конституции предоставляет их лишь гражданам Венесуэлы. Очевидно, эта статья не совсем соответствует статье 25 Пакта, в которой предусматривается обеспечение равенства прав иностранцев и граждан страны. Кроме того, каковы истинное значение и смысл статьи 115 Конституции? Лишает ли эта статья во всех случаях иностранцев права участвовать в мирных и невооруженных демонстрациях?

72. Что касается высылки иностранцев, то в докладе (стр. 16) указывается, что согласно статье 47 Закона об иностранцах "запрещается подавать апелляцию ... в отношении распоряжения о высылке", но там же и указывается, что данная статья косвенным образом отменена статьей 13 Пакта. Однако принципиального признания правовой защиты недостаточно. Формы правовой защиты (указания компетентного официального органа, полномочий, отсрочек и т.д.) должны быть предусмотрены законом; они не вытекают из статьи 13 Пакта.

73. По мнению г-на Томшата, в докладе, представленном правительством Венесуэлы, не отводится достаточно места практическим законам и правилам. А ведь недостаточно привлечь внимание Комитета к Конституции. В наши дни конституции всех стран похожи друг на друга: они гарантируют свободу мнений, свободу печати, свободу объединения в союзы, охрану семьи. Но эти права становятся реальными лишь после того, как получают оформление в законах или даже простых официальных циркулярах. Поэтому, для того чтобы оценить реальное положение вещей, Комитет должен быть проинформирован о практических законах и правилах.

74. Так, например, для того чтобы удостовериться в том, что Венесуэла выполняет обязательства, возложенные на нее статьей 7 Пакта, недостаточно, как это делается в докладе (стр. 13), процитировать положение Конституции и Уголовно-процессуального кодекса, которые, в частности, запрещают пытки. Необходимо было бы указать, выполняет ли Венесуэла Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, выработанные ООН, и имеется ли в этой стране орган, занимающийся обеспечением должного обращения с заключенными (в некоторых странах этими функциями наделены граждане). Для того чтобы выяснить, как на практике гарантируется право на жизнь (статья 6 Пакта), следовало бы задать, например, следующие вопросы: каким правовым режимом регулируется использование огнестрельного оружия силами полиции? Имеет ли право полиция открыть огонь по лицу, скрывающемуся от преследования? Как определяются полицейские власти? То же самое можно было бы сказать о праве на свободу выражения убеждений (статья 19), о праве на мирные собрания (статья 21) и о праве на свободу ассоциаций (статья 22).

75. Что касается статьи 14 Пакта, которая действительно представляет собой целый ряд очень важных положений, то Комитету необходимо было бы, как уже об этом говорил г-н Опса, получить сведения, касающиеся осуществления каждого из этих положений.

76. Комитет должен действовать поэтапно. Доклад, представленный правительством Венесуэлы, представляет основную информацию, полезную на первом этапе. Но Комитету понадобится затем более точная информация для проведения последующих совещаний и для того, чтобы сделать выводы.

77. Наконец, г-н Томшат указывает на ошибку в английском варианте пункта 5 статьи 60 Конституции Венесуэлы (стр. 17 доклада): вместо "преступления против государственной собственности" следует читать "преступления против *res publica*", что соответствовало бы испанскому тексту "преступление против государства".

78. Г-н САДИ считает, что условия, выдвигаемые в статье 241 венесуэльской Конституции и предлагающие ограничивать или прекращать конституционные гарантии, гораздо шире предусмотренных в статье 4 Пакта. Действительно, согласно положениям этого документа для этого необходимо наличие угрозы нации. Поэтому статья 241 Конституции противоречит статье 4 Пакта. Таким образом, этот вопрос заслуживает внимательного изучения, учитывая тот факт, что власти латиноамериканских стран часто прибегают к объявлению чрезвычайного положения.

79. Что касается статьи 1 Пакта, то г-ну Сади хотелось бы знать, какую позицию занимает Венесуэла в отношении развития права народов на самоопределение в других странах Латинской Америки. Говоря о понятии юридического равенства (статья 3 Пакта), ему хотелось бы знать, почему статья 61 Конституции Венесуэлы не запрещает дискриминацию, основанную на политических мотивах. Что касается свободы вероисповедания (статья 18 Пакта), в докладе приводится статья 65 венесуэльской Конституции. Однако в докладе не приводится статья 150, в которой, в частности, говорится: "Республика обладает правом Духовного патроната. Она осуществляет его в соответствии с законом". А ведь это положение может иметь значительные последствия: каким образом это право осуществляется на практике? Каким образом оно совместимо с Пактом?

80. Что касается допустимого возраста вступления в брак, г-н Сади признает, что установленные возрастные ограничения для вступления в брак - 14 лет для мужчин и 12 лет для женщин, - предусмотренные статьей 146 Гражданского кодекса Венесуэлы, могут показаться слишком низкими. Однако эти положения не противоречат статье 23 Пакта, в которой требуется лишь достижение "зрелого возраста". Ведь существуют страны, где не разрешены добрачные половые отношения. Прежде чем высказаться насчет того, какой возраст можно считать зрелым, Комитет должен принять во внимание существующие в этих странах условия.

81. Согласно поступающим в последнее время сведениям, в Венесуэле находится значительное число эмигрантов из Колумбии, с которыми, согласно утверждениям, плохо обращаются, а некоторые из них были убиты силами безопасности, пытавшимися воспрепятствовать их прохождению через границу. Г-н Сади просит представить по этому поводу дополнительную информацию. И в самом деле, независимо от того, эмигрируют ли они легально или нет, эмигранты, как и все индивидуумы, пользуются правами, гарантируемыми Пактом.

82. Кроме того, согласно докладам, подтвержденным организацией "Международная амнистия", силы безопасности Венесуэлы, несмотря на демократический режим страны, прибегали к произвольным арестам, применяли пытки и даже оказывались способными на убийства. Всегда ли вооруженные силы и силы безопасности выполняют свои функции в согласованности с гражданским правительством или же они действуют независимо от этого правительства?

83. Цель Комитета состоит в том, чтобы устранить имеющие место коллизии между положениями различных систем национального права и положениями Пакта, и г-н Сади выражает надежду, что, исходя из этой точки зрения, правительство Венесуэлы с пониманием отнесется к направленным к нему просьбам о представлении дополнительных сведений.

Заседание закрывается в 18 ч 15 мин.